

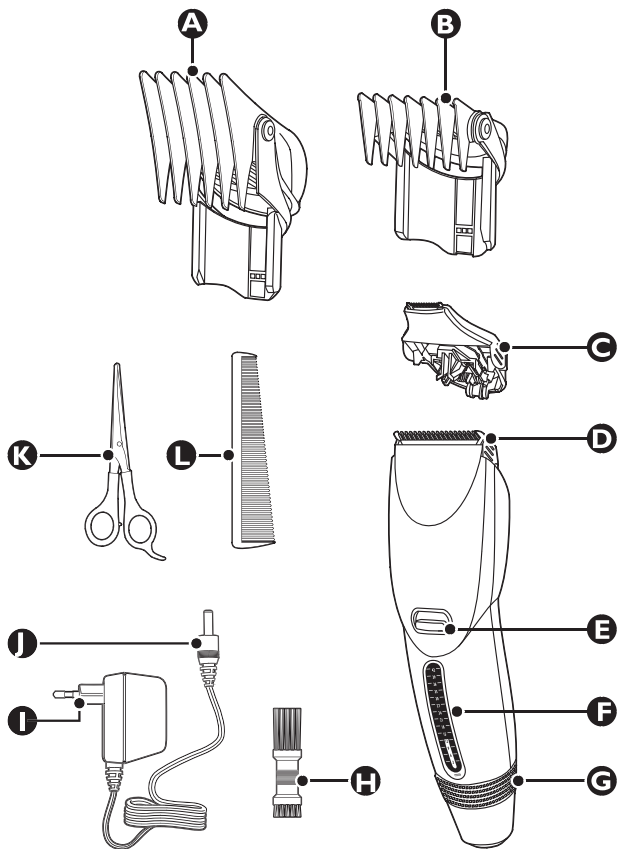
# Hairclipper

QC5090, QC5070



**PHILIPS**





## Einführung

Sehr geehrter Kunde, Sie haben die richtige Wahl getroffen! Ihr Super-Easy-Haarschneider von Philips passt sich den Konturen des Kopfes an und bietet eine einfache Handhabung. Wir empfehlen, die folgenden Informationen sorgfältig zu lesen, damit Sie von den Vorteilen des Haarschneiders profitieren können.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Großer Kammaufsatz
- B** Kleiner Kammaufsatz
- C** Präzisionstrimmer (nur QC5090)
- D** Haupt-Schneideeinheit
- E** Ein-/Ausschalter
- F** Schnittlängenanzeige (zeigt die Haarlänge nach dem Schneiden an)
- G** Längenarretierung (arretiert die Schnittlängeneinstellung)
- H** Reinigungsbürste
- I** Adapter
- J** Gerätestecker
- K** Schere
- L** Stylingkamm

## Wichtig

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker; da dies möglicherweise den Benutzer gefährden kann.

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät und Adapter dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen (Abb. 2).
- Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Das Gerät ist für Stromspannungen zwischen 220 und 240 Volt konzipiert.
- Verwenden Sie keinesfalls einen beschädigten Adapter.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder defekten Aufsatz, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Nehmen Sie das Gerät zum Laden aus der Tasche bzw. Kassette.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Kopfhhaar vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

### **Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### **Laden**

Laden Sie vor der ersten Benutzung das Gerät 8 Stunden (NiCd-Akku) oder 12 Stunden (NiMH-Akku) lang auf.

Mit vollständig aufgeladenem Akku können Sie das Gerät ca. 35 Minuten (NiCd-Akku) oder 50 Minuten (NiMH-Akku) kabelfrei verwenden.

Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.

- 1** Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Aufladens ausgeschaltet ist.

**2** Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät (Abb. 3).

**3** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

Die Ladeanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeladen wird (Abb. 4).

Die Ladeanzeige schaltet sich nicht aus bzw. ändert nicht ihre Farbe, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.

### **Die Lebensdauer des Akkus optimieren**

---

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung vollständig auf. Laden Sie es aber nicht nach jeder Benutzung neu auf. Verwenden Sie es so lange, bis der Akku (fast) leer ist.

- Entladen Sie den Akku zweimal pro Jahr vollständig, indem Sie das Gerät so lange laufen lassen, bis es zum Stillstand kommt.
- Lassen Sie das Gerät nicht ständig an der Steckdose angeschlossen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, muss es erneut mindestens 8 Stunden (NiCd-Akku) oder 12 Stunden (NiMH-Akku) lang aufgeladen werden.

### **Das Gerät mit Netzstrom betreiben**

Betreiben Sie das Gerät bei voll aufgeladenem Akku nicht am Stromnetz.

So betreiben Sie den Haarschneider am Netz: Schalten Sie das Gerät aus, schließen Sie es an das Stromnetz an und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie es einschalten.

### **Das Gerät benutzen**

#### **Haare mit dem Kammaufsatz schneiden**

---

- Die Haarlänge nach dem Schneiden wird auf der Schnittlängenanzeige in Millimetern angezeigt (Abb. 5).
- Die Haarlänge nach dem Schneiden wird nur angezeigt, wenn einer der Kammaufsätze auf das Gerät gesteckt wurde. Verwenden Sie den kleinen Kammaufsatz für eine Länge von 3 - 21 mm und den großen Kammaufsatz für eine Länge von 23 - 41 mm.

- 1** Schieben Sie den Kammaufsatz in die Rillen am Gerät, bis er hörbar einrastet.

(Abb. 6)

Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in den Schienen liegen.

- 2** Stellen Sie mithilfe der Längenarretierung am Kammaufsatz die gewünschte Haarlänge ein (Abb. 7).

Der kleine Kammaufsatz schneidet die Haare auf eine Länge von 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm oder 21 mm.

Der große Kammaufsatz schneidet die Haare auf eine Länge von 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm oder 42 mm.

- 3** Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 8).

### Tipps

- Beginnen Sie möglichst mit der höchsten Einstellung (großer Kammaufsatz), und verringern Sie die Schnittlängeneinstellung in kleinen Schritten, bis Sie die gewünschte Schnittlänge erreicht haben.
- Wenn sich viele Haare im Kammaufsatz gesammelt haben, nehmen Sie den Kammaufsatz ab, und entfernen Sie die Haare durch Blasen und/oder Schütteln. Durch das Abnehmen des Kammaufsatzes werden die Schnittlängeneinstellungen nicht verändert.
- Notieren Sie die für eine bestimmte Frisur gewählten Einstellungen, um sie für spätere Haarschnitte wieder zur Verfügung zu haben.

### Ohne Kammaufsatz schneiden

---

Sie können den Haarschneider ohne Kammaufsatz verwenden, um die Konturen im Nacken und an den Ohren zu definieren.

- **Ziehen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 9).**

Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.

- **Der Kammaufsatz sorgt für einen gewissen Abstand zwischen der Schneideeinheit und der Kopfhaut. Wenn Sie den Haarschneider also ohne Aufsatz verwenden, wird das Haar sehr nah an der Kopfhaut geschnitten.**
- **Für präzise Linien und Konturen:**

- 1** Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10). Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- 2** Schieben Sie die Führung des Präzisionstrimmers in den Schlitz, und drücken Sie die Einheit wieder auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (Abb. 11).

### Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Gerät und Netzteil dürfen nur mit der beiliegenden Bürste gereinigt werden.

- 1** Überprüfen Sie vor dem Reinigen, ob das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 2** Ziehen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 9).
- 3** Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10). Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- 4** Die Schneideeinheit darf nur mit der beiliegenden Bürste gereinigt werden (Abb. 12).
- 5** Reinigen Sie auch das Geräteinnere mit der beiliegenden Bürste (Abb. 13).
- 6** Schieben Sie die Führung der Schneideeinheit in den Schlitz, und drücken Sie die Einheit wieder auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (Abb. 11).

Das Gerät muss nicht geölt oder geschmiert werden.

### Ersatz

Eine verbrauchte oder beschädigte Schneideeinheit darf nur durch eine Original-Philips-Schneideeinheit ersetzt werden.



- D Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10).  
Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- D Schieben Sie die Führung der neuen Schneideeinheit in den Schlitz, und drücken Sie die Einheit auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (Abb. 11).

## Umweltschutz

- D Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 14).

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie die Akkus bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen der Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort werden die Akkus umweltgerecht entsorgt.

### Den Akku entsorgen

Entnehmen Sie den Akku erst, wenn er ganz leer ist.

- 1 Trennen Sie den Stecker vom Stromnetz, und lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.
- 2 Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10).  
Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- 3 Trennen Sie mithilfe eines Schraubendrehers den oberen Teil des Gehäuses vom Geräteinneren (Abb. 15).
- 4 Lösen Sie den unteren Gehäuseteil vom Gerät (Abb. 16).
- 5 Trennen Sie die Schnittlängenanzeige vom Gerät (Abb. 17).
- 6 Lösen Sie den Akku aus dem Gerät (Abb. 18).

- 7** Trennen Sie die Drähte durch, und entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.

Wenn der Akku entfernt worden ist, darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden.

### **Garantie und Kundendienst**

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Introduction

Vous venez d'acheter la nouvelle tondeuse à cheveux Philips Super Easy et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse s'adapte aux contours de la tête, garantissant un excellent confort d'utilisation. Avant de l'utiliser, nous vous conseillons de consulter les informations ci-dessous.

## Description générale (fig. 1)

- A** Grand sabot
- B** Petit sabot
- C** Tondeuse de précision (QC5090 uniquement)
- D** Lame principale
- E** Bouton coulissant marche/arrêt
- F** Indicateur de coupe (indique la longueur des cheveux après la coupe)
- G** Verrou de la longueur de coupe (verrouille le réglage choisi)
- H** Brosse de nettoyage
- I** Adaptateur
- J** Fiche de l'appareil
- K** Ciseaux
- L** Peigne

## Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à

l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur (fig. 2).
- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Cet appareil est conçu pour une tension secteur comprise entre 220 V et 240 V.
- N'utilisez pas l'adaptateur s'il est endommagé.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si l'un des accessoires est endommagé ou cassé.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Ne chargez jamais l'appareil lorsqu'il est rangé dans un étui.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour tondre les cheveux. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### **Charge**

Chargez l'appareil pendant 8 heures (batterie NiCd) ou 12 heures (batterie NiMh) avant la première utilisation.

Un appareil entièrement chargé offre une autonomie sans fil de 35 minutes (batterie NiCd) ou de 50 minutes (batterie NiMh) en fonction des versions.

Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

**1** Arrêtez toujours l'appareil avant de le charger.

**2** Insérez la fiche dans l'appareil (fig. 3).

**3** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

- ▶ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge (fig. 4).

Le voyant de charge ne s'éteint pas ou ne change pas de couleur lorsque l'appareil est complètement chargé.

### **Optimisation de la durée de vie de la batterie**

---

Après avoir chargé l'appareil pour la première fois, évitez de le recharger entre les différentes utilisations, mais continuez à l'utiliser jusqu'à ce que la batterie soit (presque) vide.

- Déchargez complètement la batterie deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.
- Évitez de laisser l'appareil branché sur le secteur en permanence.
- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une longue période, rechargez-le pendant 8 heures (batterie NiCd) ou 12 heures (batterie NiMh).

### **Utilisation de la tondeuse sur secteur**

N'utilisez pas l'appareil sur secteur si les piles sont complètement chargées.

- ▶ Pour utiliser la tondeuse sur secteur : arrêtez-la, branchez-la sur le secteur et patientez quelques secondes avant de la mettre en marche.

### **Utilisation de l'appareil**

#### **Tonte avec le sabot**

---

- ▶ La longueur des cheveux après la coupe s'affiche en millimètres sur l'indicateur de coupe (fig. 5).
- ▶ La longueur des cheveux après la coupe n'est visible que lorsqu'un des sabots est placé sur l'appareil. Utilisez le petit sabot pour une longueur comprise entre 3 et 21 mm et le grand sabot pour une longueur comprise entre 23 et 41 mm.

- 1 Faites glisser le sabot dans les rainures de l'appareil (clic) (fig. 6). Vérifiez que les deux branches du sabot sont positionnées correctement.

## **2 Réglez le sabot sur la longueur souhaitée en faisant tourner le verrou de la longueur de coupe (fig. 7).**

Le petit sabot offre des longueurs de coupe de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm et 21 mm.

Le grand sabot offre des longueurs de coupe de 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm et 42 mm.

## **3 Mettez l'appareil en marche (fig. 8).**

### **Conseils**

- Nous vous conseillons d'opter tout d'abord pour la longueur de coupe la plus élevée et de passer ensuite progressivement à des longueurs de coupe inférieures jusqu'à atteindre la longueur de coupe souhaitée.
- Si des poils se sont accumulés dans le sabot, retirez-le et enlevez-les en soufflant et/ou en secouant le sabot. Le retrait du sabot ne modifie pas la longueur de coupe sélectionnée.
- Notez votre longueur de coupe préférée pour consultation ultérieure.

### **Tonte sans le sabot**

---

Vous pouvez utiliser la tondeuse sans le sabot pour tondre les contours de la nuque et les tours des oreilles.

#### **► Retirez le sabot de l'appareil (fig. 9).**

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

#### **► Le sabot permet de maintenir le bloc tondeuse à bonne distance de la tête. Si vous utilisez la tondeuse sans le sabot, vos cheveux seront donc coupés au plus près du cuir chevelu.**

#### **► Pour obtenir des contours précis, procédez comme suit :**

### **1 Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).**

Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.

### **2 Insérez la languette de la tondeuse de précision dans la fente prévue à cet effet, puis remettez le bloc tondeuse en place (clic) (fig. 11).**

## Nettoyage

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez la tondeuse et l'adaptateur uniquement à l'aide de la brosse fournie.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de le nettoyer.
  - 2** Retirez le sabot de l'appareil (fig. 9).
  - 3** Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).
- Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.
- 4** Nettoyez le bloc tondeuse à l'aide de la brosse fournie (fig. 12).
  - 5** Nettoyez également l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse fournie (fig. 13).
  - 6** Insérez la languette du bloc tondeuse dans la fente prévue à cet effet, puis remettez-le en place (clic) (fig. 11).

L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.

## Remplacement

Si le bloc tondeuse est usé ou endommagé, il ne peut être remplacé que par un bloc tondeuse Philips d'origine.

- Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).

Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.

- Insérez la languette du nouveau bloc tondeuse dans la fente prévue à cet effet, puis remettez-le en place (clic) (fig. 11).

## Environnement

- D Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 14).

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

### Mise au rebut de la batterie

Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

- 1** Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 2** Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).  
Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.
- 3** Retirez la partie supérieure du boîtier au moyen d'un tournevis (fig. 15).
- 4** Retirez la partie inférieure du boîtier (fig. 16).
- 5** Détachez l'indicateur de coupe de l'appareil (fig. 17).
- 6** Retirez la batterie en la soulevant (fig. 18).
- 7** Coupez les fils et déposez la batterie à un endroit assigné à cet effet.

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après l'avoir ouvert.



### **Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Introduzione

Caro Cliente, hai fatto la scelta giusta! Il tuo nuovo regolacapelli Philishave facile da usare si adatta perfettamente ai contorni del capo e rende il suo impiego particolarmente semplice. Per usare al meglio il tuo regolacapelli, ti consigliamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Pettine grande
- B** Pettine piccolo
- C** Rifinitore di precisione (solo QC5090)
- D** Blocco coltelli principale
- E** Corsore on/off
- F** Indicatore del risultato (indica la lunghezza che si otterrà dopo il taglio)
- G** Blocco di selezione lunghezza (blocca l'impostazione della lunghezza dei capelli)
- H** Spazzolina per la pulizia
- I** Adattatore
- J** Spinotto
- K** Forbici
- L** Pettine per styling

## Importante

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali

persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non bagnate l'apparecchio e l'adattatore (fig. 2).
- Utilizzate, ricaricate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Questo apparecchio è adatto per tensioni comprese fra 220 e 240 volt.
- Non utilizzate l'adattatore in caso di danneggiamenti.
- Per evitare il rischio di abrasioni, non utilizzate l'apparecchio in caso uno degli accessori sia danneggiato o rotto.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Non ricaricate l'apparecchio mentre è nella custodia o nella valigetta.
- Questo apparecchio è stato realizzato unicamente per tagliare i capelli delle persone. Non utilizzatelo per altri scopi.

### **Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### **Come ricaricare l'apparecchio**

Ricaricate l'apparecchio per 8 ore (batteria NiCd) o 12 ore (batteria NiMh) la prima volta che viene utilizzato.

L'apparecchio completamente carico ha un'autonomia di circa 35 minuti (batteria NiCd) o 50 minuti (batteria NiMh).

non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.

- 1** Controllate che l'apparecchio sia spento durante l'operazione di carica.
- 2** Inserite lo spinotto nell'apparecchio (fig. 3).
- 3** Inserite l'adattatore nella presa a muro.

- ▶ Quando l'apparecchio viene ricaricato, si accende la spia di ricarica (fig. 4).

La spia di ricarica non si spegne o non cambia colore quando l'apparecchio è completamente carico.

### **Come ottimizzare la durata della batteria**

Dopo aver caricato l'apparecchio per la prima volta, evitate di ricaricarlo fra un uso e l'altro. Continuate ad usarlo e ricaricatelo solo quando la batteria è (quasi) scarica.

- Scaricate completamente la batteria due volte all'anno, facendo funzionare il motore fino a quando si spegne.
- Non lasciate l'apparecchio sempre collegato alla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, è necessario ricaricarlo per 8 ore (batteria NiCd) o 12 ore (batteria NiMh).

### **Come tagliare i capelli con l'apparecchio collegato alla presa di corrente**

Non mettete in funzione l'apparecchio con la spina inserita quando la batteria è completamente carica.

- ▶ Per usare l'apparecchio collegato alla presa di corrente: spegnete il regolacapelli, collegatelo alla presa di corrente e aspettate qualche secondo prima di accenderlo.

## **Modalità d'uso dell'apparecchio**

### **Come tagliare i capelli usando il pettine regolacapelli**

- ▶ La lunghezza ottenuta dopo il taglio viene indicata in millimetri sull'indicatore del risultato (fig. 5).
  - ▶ La lunghezza ottenuta dopo il taglio è visibile solo quando il pettine è collegato. Utilizzate il pettine piccolo per ottenere una lunghezza di 3-21 mm e quello grande per una lunghezza di 23-41 mm.
- 1 Fate scorrere il pettine nelle scanalature poste sull'apparecchio fino a farlo scattare in posizione (fig. 6).

Verificate che il pettine sia inserito correttamente nelle scanalature su entrambi i lati.

**2** Impostate la lunghezza dei capelli desiderata ruotando il blocco di selezione della lunghezza (fig. 7).

Il pettine piccolo consente di tagliare i capelli a una lunghezza di 3, 6, 9, 12, 15, 18 o 21 mm.

Il pettine grande consente di tagliare i capelli a una lunghezza di 24, 27, 30, 33, 36, 39 o 42 mm.

**3** Accendete l'apparecchio (fig. 8).

**Consigli**

- Si consiglia di iniziare a tagliare i capelli con il pettine grande, riducendo progressivamente la lunghezza fino a ottenere il risultato desiderato.
- Se sul pettine si sono accumulati molti capelli, estraete il pettine e rimuovete i capelli. Estraendo il pettine non viene modificata la lunghezza impostata.
- Prendete nota delle impostazioni di lunghezza utilizzate per realizzare un determinato taglio in modo da poterle riutilizzare in futuro.

**Come tagliare i capelli senza pettine:**

---

È possibile usare il regolacapelli senza il pettine per rifinire i contorni della nuca e la zona intorno alle orecchie.

► **Rimuovete il pettine estraendolo dall'apparecchio (fig. 9).**

Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore.

► Il pettine mantiene il blocco coltelli ad una certa distanza dalla testa, per cui se utilizzate l'apparecchio senza il pettine, i capelli verranno tagliati molto vicino al cuoio capelluto.

► Per definire i contorni con maggiore precisione:

**1** Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).

Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.

- 2 Inserite la linguetta del rifinitore di precisione nella fessura e fate scattare l'unità in posizione (fig. 11).

## Pulizia

Pulite l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

non pulite l'apparecchio con detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone.

Pulite l'apparecchio e l'adattatore solo con la spazzola in dotazione.

- 1 Prima di procedere alla pulizia, verificate che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.
  - 2 Rimuovete il pettine estraendolo dall'apparecchio (fig. 9).
  - 3 Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).
- Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.
- 4 Pulite il blocco coltelli con la spazzola in dotazione (fig. 12).
  - 5 Pulite anche la parte interna dell'apparecchio con la spazzola in dotazione (fig. 13).
  - 6 Inserite la linguetta del blocco coltelli nella fessura e fate scattare l'unità in posizione (fig. 11).

L'apparecchio non necessita di lubrificazione.

## Sostituzione

Se il blocco coltelli è usurato o danneggiato deve essere sostituito con un pezzo di ricambio originale Philips.

- Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).

Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.

- Inserite la linguetta del nuovo blocco coltelli nella fessura e fate scattare l'unità in posizione (fig. 11).

## Tutela dell'ambiente

- D Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 14).

La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio o di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

### Smaltimento delle batterie

rimuovete le batterie solo se completamente scariche.

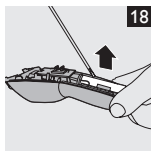
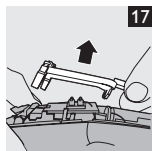
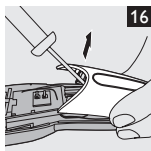
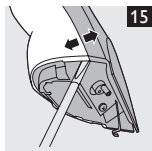
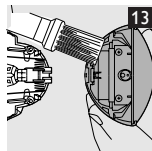
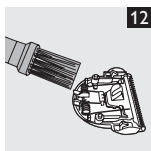
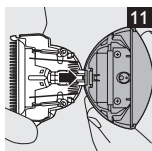
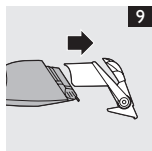
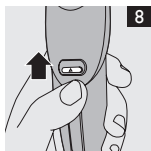
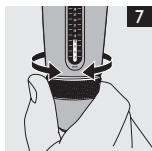
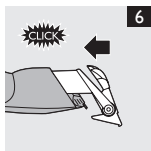
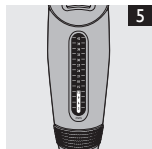
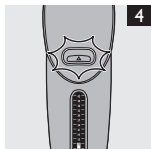
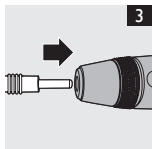
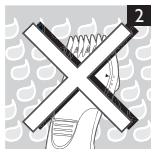
- 1 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo in funzione fino al completo arresto.
- 2 Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).  
Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.
- 3 Rimuovete il componente superiore dell'alloggiamento dalla parte interna dell'apparecchio mediante un cacciavite (fig. 15).
- 4 Separate il componente inferiore dell'alloggiamento dall'apparecchio (fig. 16).
- 5 Rimuovete l'indicatore del risultato dall'apparecchio (fig. 17).
- 6 Rimuovete la batteria sollevandola per estrarla dall'apparecchio (fig. 18).
- 7 Tagliate i fili e smaltite la batteria nel pieno rispetto dell'ambiente.

Dopo aver aperto l'apparecchio, non collegarlo alla presa di corrente.

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **[www.philips.com](http://www.philips.com)** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nella garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.









[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4203.000.5454.3